

V Bruseli 27. mája 2025
(OR. en)

9434/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0126 (NLE)**

CCG 17

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	26. mája 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 253 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie, pokiaľ ide o pripravované rozhodnutie účastníkov dohody o štátom podporovaných vývozných úveroch o ustanoveniach o úrokovej sadzbe

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 253 final.

Príloha: COM(2025) 253 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 26. 5. 2025
COM(2025) 253 final

2025/0126 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie, pokiaľ ide o pripravované
rozhodnutie účastníkov dohody o štátom podporovaných vývozných úveroch
o ustanoveniach o úrokovej sadzbe**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorú má Európska komisia v mene Európskej únie zaujať v súvislosti s dohodou o štátom podporovaných vývozných úveroch (ďalej len „dohoda“), pokiaľ ide o pripravované rozhodnutie zmeniť ustanovenia dohody o úrokových sadzbách. V týchto ustanoveniach sa stanovujú minimálne obchodné referenčné úrokové sadzby (ďalej len „sadzby CIRR“, z angl. *Commercial Interest Reference Rates*), ktoré sa vzťahujú na štátnu finančnú podporu na vývozné úvery.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o štátom podporovaných vývozných úveroch

Dohoda o štátom podporovaných vývozných úveroch je džentlmenskou dohodou medzi EÚ, Spojenými štátmi americkými, Kanadou, Japonskom, Kóreou, Nórskom, Švajčiarskom, Austráliou, Novým Zélandom a Tureckom, ktorej cieľom je poskytnúť rámec pre riadne využívanie štátom podporovaných vývozných úverov. V praxi to znamená stanovenie rovnakých podmienok (pri ktorých sa hospodárska súťaž odvíja od ceny a kvality vyvážaného tovaru a služieb, a nie od poskytnutých finančných podmienok) a snahu o odstránenie subvencií a narušení obchodu súvisiacich so štátom podporovanými vývoznými úvermi. Dohoda nadobudla platnosť v apríli 1978, je uzatvorená na neurčitý čas, a hoci sekretariát OECD v rámci nej poskytuje administratívnu podporu, nie je aktom OECD¹.

Dohoda sa pravidelne aktualizuje, aby sa zohľadnil vývoj na finančnom trhu a vývoj politiky, ktoré majú vplyv na poskytovanie štátom podporovaných vývozných úverov. Dohoda je v EÚ právne záväznou na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011². Revízie podmienok dohody sú začlenené do práva EÚ prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 2 tohto nariadenia.

2.2. Účastníci dohody o štátom podporovaných vývozných úveroch

Komisia zastupuje Úniu na zasadnutiach a v rozhodovacích postupoch účastníkov (ďalej len „účastníci“) dohody. Rozhodnutia o zmenách dohody sa prijímajú konsenzom. Pozíciu Únie prijíma Rada a členské štáty o nej rokujú v rámci skupiny Rady pre vývozné úvery³.

2.3. Pripravovaný akt účastníkov dohody o štátom podporovaných vývozných úveroch

Sadzby CIRR sú pevne stanovené minimálne úrokové sadzby, ktoré môžu byť ponúkané ako súčasť zmluvy o financovaní vývozu zabezpečenej vládou. Sadzby CIRR sú pevne stanovené pre každú menu účastníkov dohody. Ustanovenia o sadzbách CIRR boli v roku 2021 komplexne zreformované, pričom reforma pokryla prevádzkové aspekty (napr. postupy, ako je fixácia a stanovovanie úrokových sadzieb), ako aj štrukturálne aspekty (napr. základné sadzby, marže a prirážky). Cieľom reformy sadzieb CIRR bolo zosúladiť postupy poskytovania úverov medzi účastníkmi a priblížiť sadzby CIRR trhovým sadzbám.

¹ V zmysle vymedzenia v článku 5 Dohovoru OECD.

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011 zo 16. novembra 2011 o uplatňovaní určitých usmernení v oblasti štátom podporovaných vývozných úverov a o zrušení rozhodnutí Rady 2001/76/ES a 2001/77/ES (Ú. v. EÚ L 326, 8.12.2011, s. 45).

³ Rozhodnutie Rady, ktorým sa zriaďuje Skupina pre koordináciu politiky v oblasti poistenia úverov, úverových záruk a finančných úverov (Ú. v. ES 66, 27.10.1960, s. 1339).

Účastníci sa dohodli, že sadzba CIRR by mala naďalej pozostávať zo základnej sadzby spojenej s výnosmi štátnych dlhopisov a z marže. Marža by sa však nemala viac stanovovať na 100 bázičských bodov, aby viac odrážala trh. Nová marža CIRR sa mala vypočítat' podľa tohto vzorca:

$$\text{Marža CIRR} = 0,5 * (\text{trojmesačný priemer denných výnosov rozpätí pre päťročné swapy}) + 80 \text{ bázičských bodov.}$$

Trojmesačný priemer denných rozpätí pre päťročné swapy, ktorý sa mal použiť, sa mal dosiahnuť vypočítaním aritmetického priemeru denného rozpätia pre päťročné swapy za posledné tri kalendárne mesiace v príslušných menách.

London Interbank Offered Rate (LIBOR) bola sadzba, ktorú mnohí účastníci použili ako referenčnú sadzbu na výpočet rozpätí pre swapy. Po ukončení sadzby LIBOR na konci roka 2021 sa však účastníci 30. decembra 2022 dohodli na zavedení dočasnej marže vo výške 100 bázičských bodov pre všetky meny na jeden rok od zavedenia nových pravidiel CIRR (do 14. júla 2024). Následne sa účastníci 6. novembra 2023 dohodli na predĺžení dočasnej marže o ďalší rok, do 14. júla 2025 alebo dovtedy, kým sa účastníci nedohodnú na alternatíve. Vzhľadom na blížiacu sa uplynutie platnosti dočasného riešenia 100 bázičských bodov sa teraz musí nájsť stabilnejší postup.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Ukončenie sadzby LIBOR v roku 2021 zrušilo riešenie, ktoré účastníci plánovali na výpočet marže CIRR pre mnohé meny, keďže už viac nebolo možné používať sadzbu LIBOR ako referenčnú sadzbu na výpočet rozpätí pre swapy.

Vzhľadom na to EÚ podporuje ako trvalé riešenie používanie 100 bázičských bodov ako maržu CIRR pre všetky meny ako ďalší postup po 14. júli 2025. Trvalé používanie 100 bázičských bodov by zjednodušilo systém CIRR a poskytlo by podnikateľskú istotu. Je to aj atraktívne riešenie z hľadiska transparentnosti, ktorá často chýbala riešeniu rozpätia pre swapy, najmä pokiaľ ide o použité referenčné sadzby. Okrem toho, zatiaľ čo návrat k prístupu 100 bázičských bodov menej odráža trh ako riešenie navrhované účastníkmi, ostatné kľúčové prvky reformy, a to aj pokiaľ ide o prevádzkové prvky, zostávajú zachované.

Ak by sa účastníci nedohodli na trvalom riešení stanovenia marže CIRR, EÚ by na obdobie po 14. júli 2025 podporila predĺženie súčasného dočasného riešenia, konkrétne predĺženie dočasnej marže vo výške 100 bázičských bodov pre všetky meny o jeden alebo viac rokov.

Preto sa odporúča, aby pozíciou Únie na zasadnutí účastníkov v júni 2025 bolo schváliť pripravované rozhodnutie účastníkov dohody o prijatí nových usmernení k stanoveniu marže CIRR.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný

účinnok podľa medzinárodného práva, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie“⁴.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Pripravovaný akt môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov EÚ, konkrétne nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011 zo 16. novembra 2011 o uplatňovaní určitých usmernení v oblasti štátom podporovaných vývozných úverov a o zrušení rozhodnutí Rady 2001/76/ES a 2001/77/ES. Dôvod je založený na článku 2 tohto nariadenia, v ktorom sa uvádza, že „Komisia prijme delegované akty v súlade s článkom 3 s cieľom zmeniť a doplniť prílohu II ako dôsledok zmien a doplnení usmernení, na ktorých sa dohodli účastníci dohody“.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú vývozných úverov, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky. Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

⁴ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie, pokiaľ ide o pripravované rozhodnutie účastníkov dohody o štátom podporovaných vývozných úveroch o ustanoveniach o úrokovej sadzbe

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Usmernenia uvedené v dohode o štátom podporovaných vývozných úveroch (ďalej len „dohoda“) boli transponované, a teda sa stali v EÚ právne záväznými na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011⁵.
- (2) V nadväznosti na zrušenie sadzby LIBOR účastníci musia rozhodnúť o riešení s cieľom zmeniť ustanovenia dohody o stanovení marže CIRR.
- (3) Pripravované rozhodnutie o zmene ustanovení o sadzbách CIRR by malo zabezpečiť väčšiu jednoznačnosť a zosúladiť postupy poskytovania úverov, čím sa posilnia rovnaké podmienky medzi účastníkmi.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v písomnom postupe účastníkov dohody, keďže plánované rozhodnutie môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie podľa článku 1 nariadenia (EÚ) č. 1233/2011,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie v súvislosti s dohodou o štátom podporovaných vývozných úveroch, pokiaľ ide o preskúmanie ustanovení dohody o úrokovej sadzbe, konkrétne pokiaľ ide o stanovenie marže, je v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011 zo 16. novembra 2011 o uplatňovaní určitých usmernení v oblasti štátom podporovaných vývozných úverov a o zrušení rozhodnutí Rady 2001/76/ES a 2001/77/ES (Ú. v. EÚ L 326, 8.12.2011, s. 45) [ďalej len „nariadenie (EÚ) č. 1233/2011“].

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Radu
predseda/predsedníčka